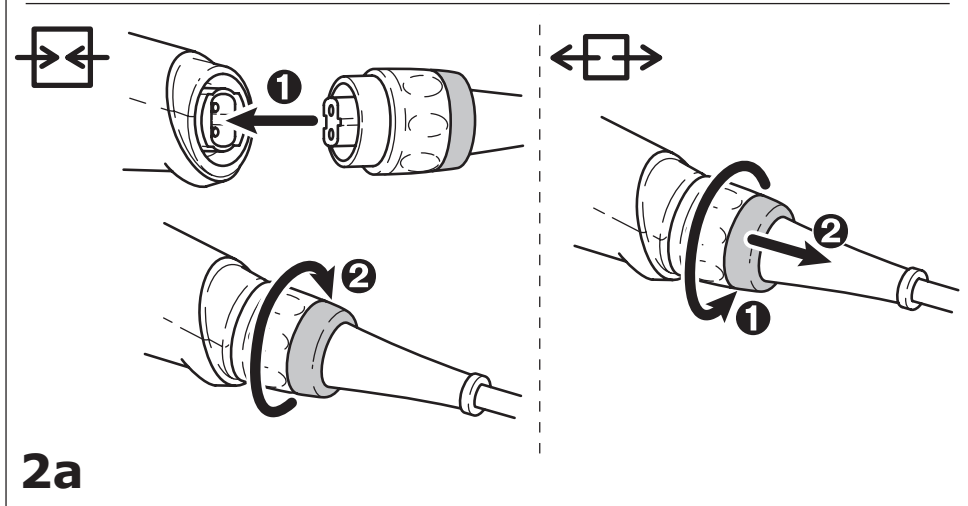
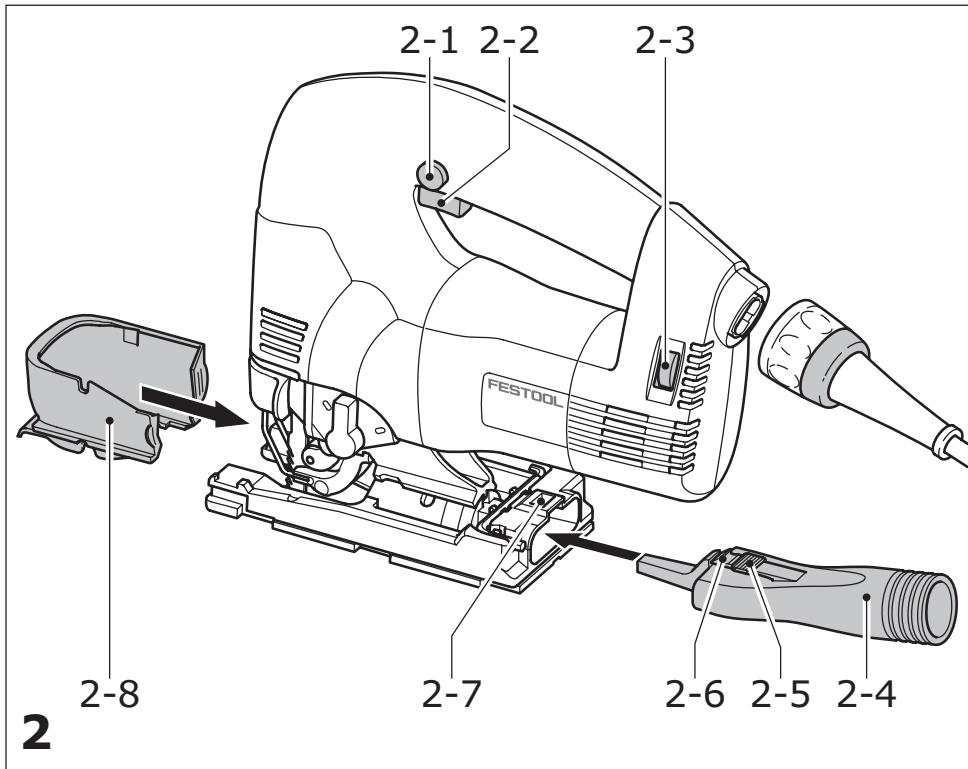
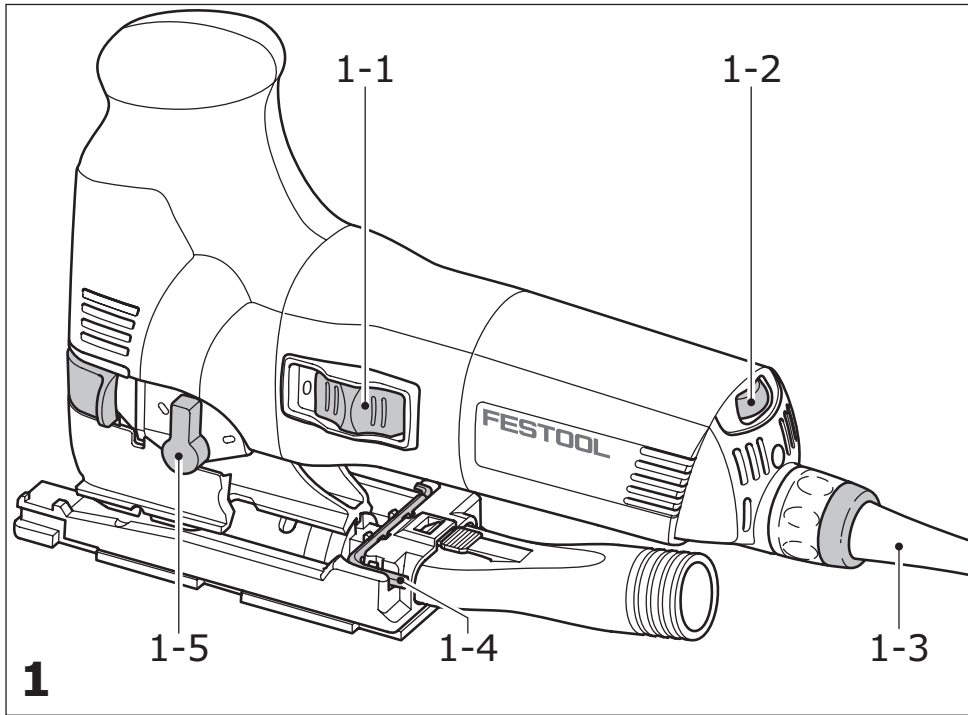
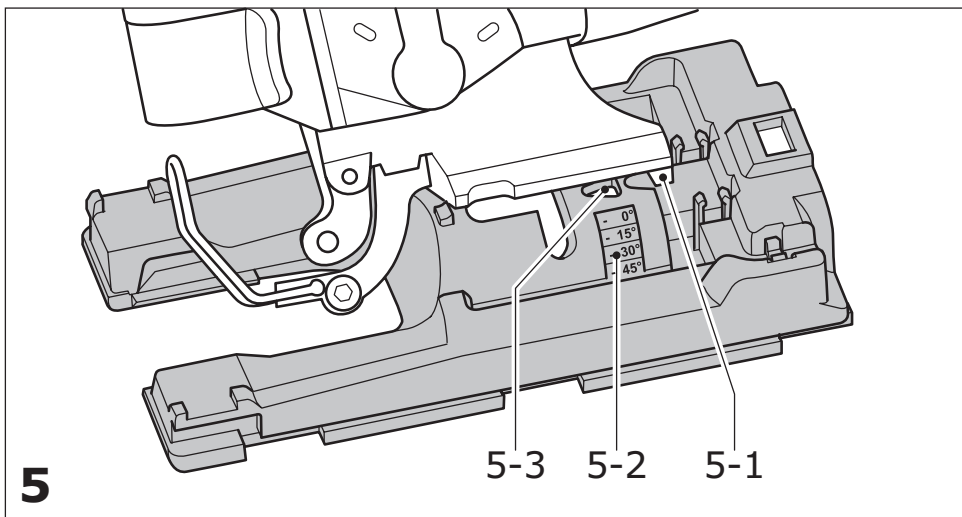
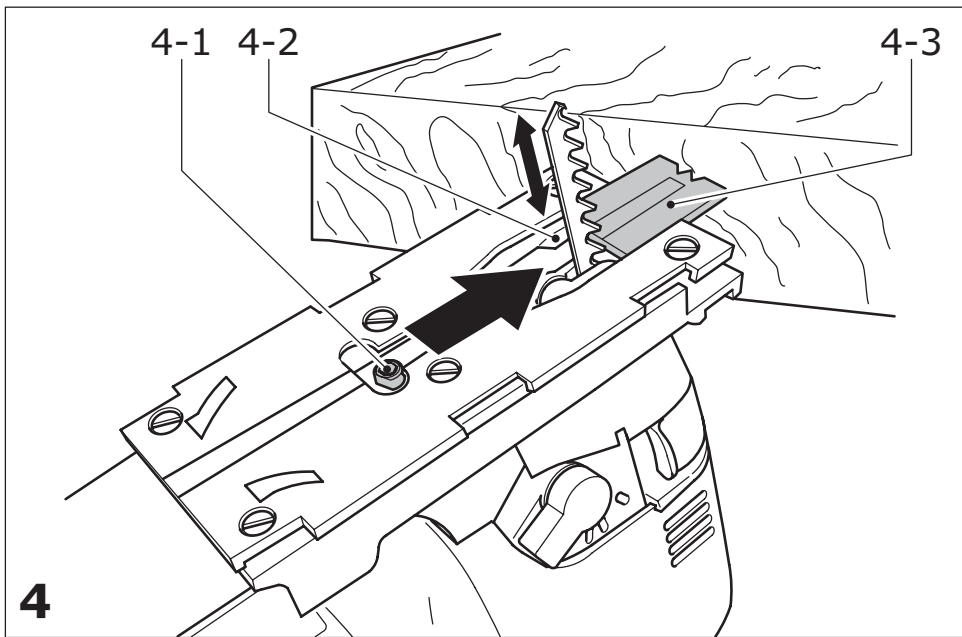
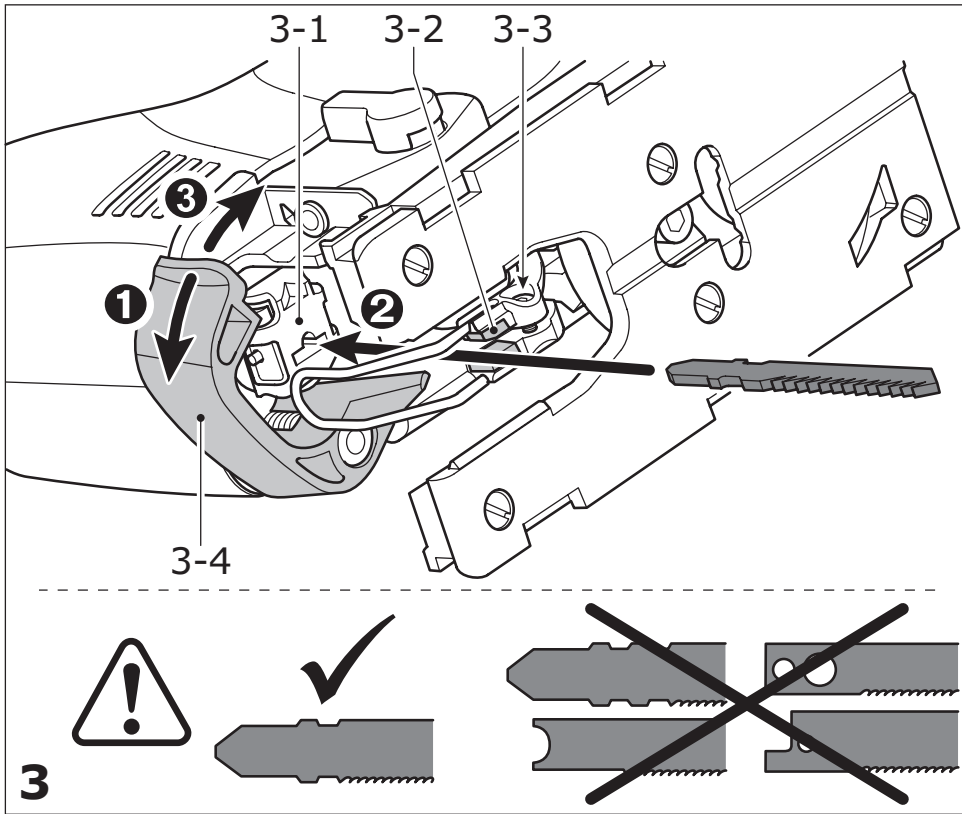


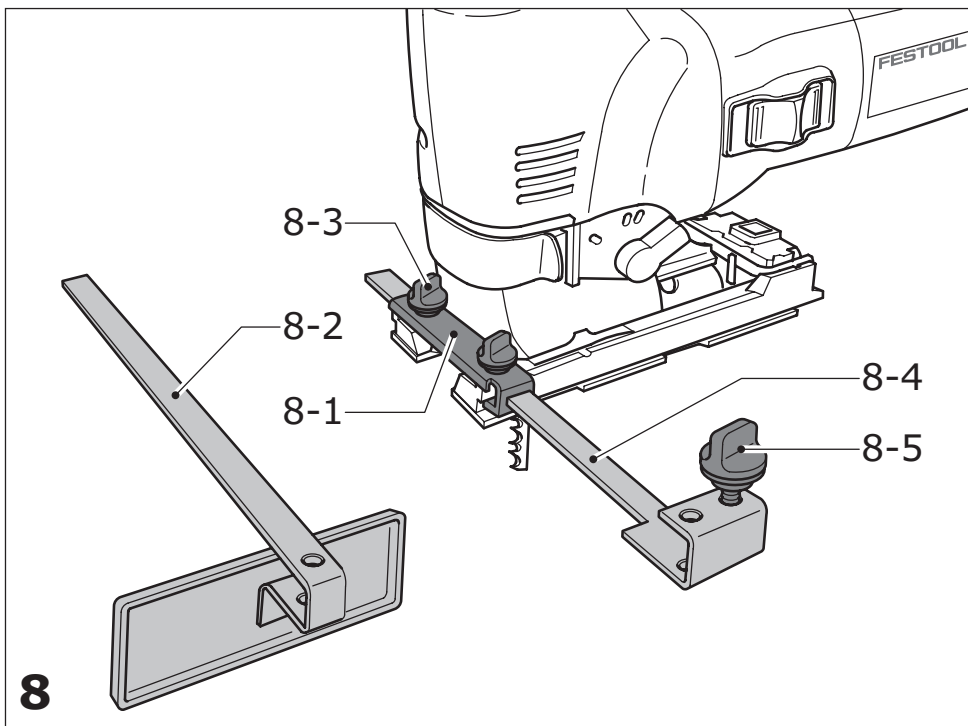
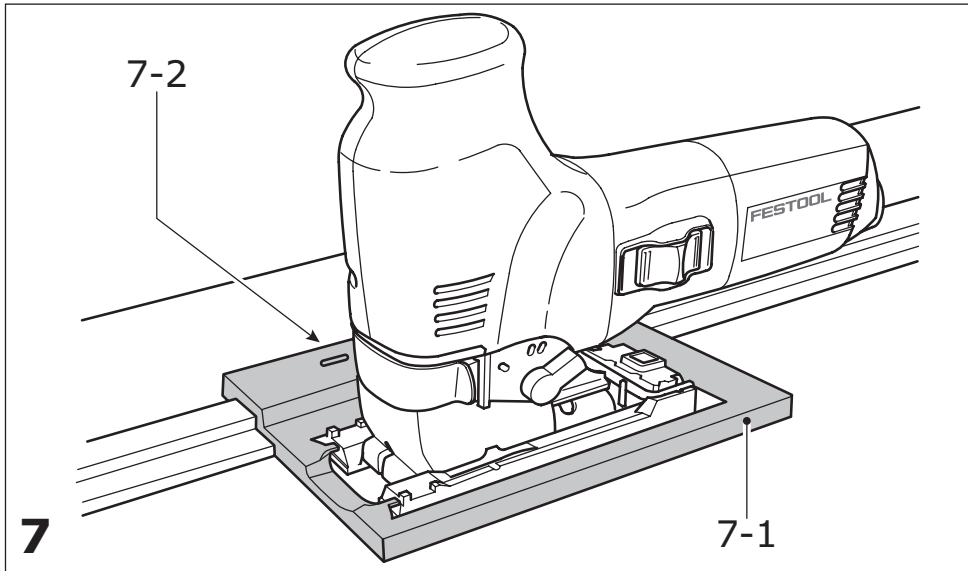
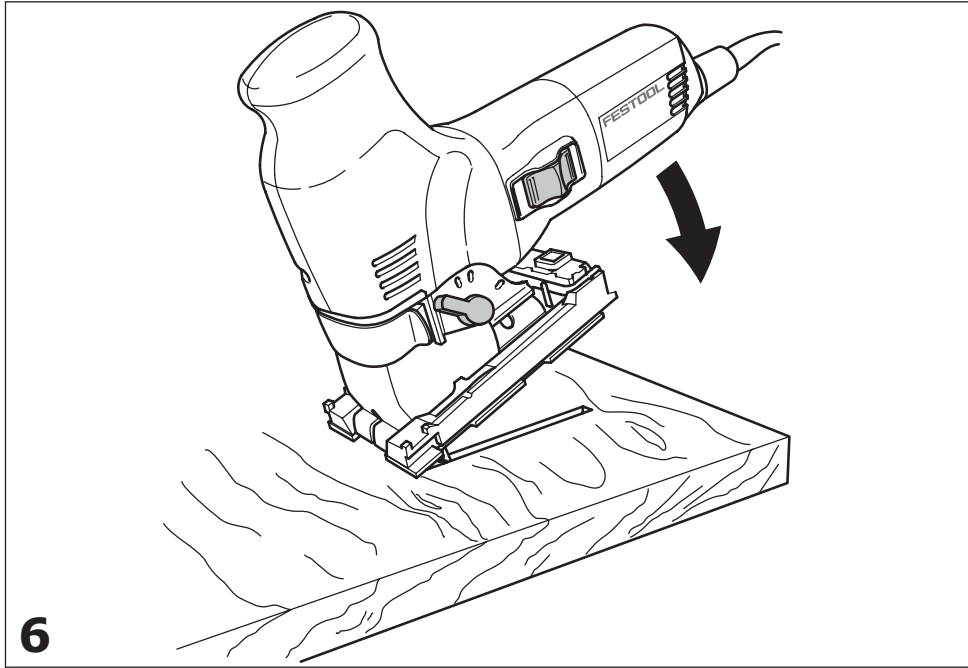
(D)	Originalbedienungsanleitung/Ersatzteilliste	6
(GB)	Original operating manual/Spare parts list	12
(F)	Notice d'utilisation d'origine/Liste de pièces de rechange	18
(E)	Manual de instrucciones original/Lista de piezas de repuesto	24
(I)	Istruzioni per l'uso originali/Elenco parti di ricambio	30
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing/Lijst met reserveonderdelen	36
(S)	Originalbruksanvisning/Reservdelslista	42
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet/Varaosaluettelo	47
(DK)	Original brugsanvisning/Reservedelsliste	52
(N)	Originalbruksanvisning/Reservedelsliste	57
(P)	Manual de instruções original/Lista de peças sobresselentes	62
(RUS)	Оригинал Руководства по эксплуатации/Перечень запасных частей	68
(CZ)	Originál návodu k obsluze/Seznam náhradních dílů	75
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji/Lista części zamiennych	81

TRION
PS 300 Q
PS 300 EQ
PSB 300 Q
PSB 300 EQ









Originalbruksanvisning

1	Symboler	42
2	Tekniska data	42
3	Avsedd användning	42
4	Säkerhetsanvisningar	42
5	Emissionsvärden	43
6	Driftstart	43
7	Inställningar	44
8	Arbeta med maskinen	45
9	Underhåll och skötsel	45
10	Tillbehör	45
11	Återvinning	46
12	Garanti	46
13	EG-försäkran om överensstämmelse	46

2 Tekniska data

Pendelsticksågarna		PS 300 Q, PSB 300 Q	PS 300 EQ, PSB 300 EQ
Effekt	W	550	720
Rörelser	min ⁻¹	3100	1000 - 2900
Rörelselängd	mm	26	26
Pendelrörelse		3 steg	3 steg
Vinkelställning		45° åt båda sidor	
Sågdjup (beroende på sågbladet)	Trä	100	120
	Aluminium	20	20
	Stål	10	10
Vikt	kg	2,4	2,4
Skyddsklass		□ / II	

3 Avsedd användning

Pendelsticksågarna används för att såga trä och träliknande material. Med hjälp av speciella sågblad som rekommenderas i Festool-underlagen kan man även såga andra material, som t ex plast, stål, aluminium, kulörmetall och keramikplattor.



Användaren tar själv ansvar för skador och olyckor som uppstår vid felaktig användning.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer varningsmeddelanden och anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra personskador.

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

1 Symboler



Varning för allmän risk!



Varning för elstötar



Läs bruksanvisningen/anvisningarna!



Använd andningsskydd!



Använd hörselskydd!



Använd skyddsglasögon!



Använd arbetshandskar!

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

Med begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna menas nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).


4.2 Maskinspecifika säkerhetsanvisningar

- Deformerade sågklingor eller sågklingor med sprickor eller med slöa eller defekta skär får inte användas.
- Sticksågen ska alltid placeras på arbetsstycket med sågbladet i rörelse.




- Använd lämplig personlig skyddsutrustning: hörselskydd, skyddsglasögon, andningsskydd vid dammiga arbeten, skyddshandskar vid bearbetning av grova material och vid verktygsväxling.
- Fäst alltid arbetsstycket så att det inte kan röra sig under bearbetningen.

4.3 Metallbearbeitning

 När man bearbetar metall ska följande säkerhetsåtgärder vidtas:

- Anslut verktyget via jordfelsbrytare (FI, PRCD).
- Anslut verktyget till en passande spånsug.
- Ta bort dammavlagringar inuti motorhuset med jämna mellanrum.

 Använd skyddsglasögon!

5 Emissionsvärden

De enligt EN 60745 fastställda värdena uppgår till:

PS 300 Q, PSB 300 Q

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
Mätosäkerhetstillägg	$K = 3 \text{ dB}$

PS 300 EQ, PSB 300 EQ

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Mätosäkerhetstillägg	$K = 3 \text{ dB}$



OBSERVER

Ljuden som uppstår under arbetet skadar hörseln!

- Använd hörselskydd!

Svängningsemissionsvärde A_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K fastställda enligt EN 60745::

Sågning i trä

Handtag (PS 300 Q, PSB 300 Q, PS 300 EQ, PSB 300 EQ)	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Handlovsstöd (PS 300 Q, PS 300 EQ)	$a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Sågning i metall

Handtag (PS 300 Q, PSB 300 Q, PS 300 EQ, PSB 300 EQ)	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Handlovsstöd (PS 300 Q, PS 300 EQ)	$a_h = 5,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

De angivna emissionsvärdena (vibrationer, ljud) har uppmätts i enlighet med provvillkoren i EN 60745, och används för jämförelse av maskiner. De kan även användas för preliminär uppskattning av vibrations- och bullernivån under arbetet.

De angivna emissionsvärdena avser elverktygets huvudsakliga användningsområden. Om elverktyget ändå används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller används när det är otillräckligt underhållet, kan det tydligt öka vibrations- och bullernivån under hela arbetet. För exakt bedömning under en fastställd arbetstid, ska även de tomgångs- och stilleståndstider som ingår under arbetet beaktas. Det kan sänka belastningen avsevärt under hela arbetsintervallet.

6 Driftstart



VARNING

Otillåten spänning eller frekvens!

Olycksrisk

- Strömkällans nätspänning och frekvens måste stämma överens med uppgifterna på märkplåten.
- I Nordamerika får bara Festool-maskiner med märkspänning 120 V/60 Hz användas.



VARNING

Risk för personskada, elstöt

- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före alla arbeten på maskinen!

För anslutning och löstagning av nätanslutnings-ledningen [1-3] se bild [2a].

PS 300 Q, PS 300 EQ

PS 300 Q och PS 300 EQ har en skjutbrytare [1-1] för Till-/Frånkoppling (I = TILL, 0 = FRÅN).

PSB 300 Q, PSB 300 EQ

PSB 300 och PSB 300 EQ har en tryckbrytare [2-2] för Till-/Frånkoppling.

För kontinuerlig drift kan man låsa knappen med spärrknappen [2-1]. Om man trycker ännu en gång på knappen, lossas spärren igen.

7 Inställningar



VARNING

Risk för personskada, elstöt

- ▶ Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före alla arbeten på maskinen!

7.1 Byta verktyg

- ▶ Öppna spännarmen [3-4] så långt det går,
- ▶ tag ut det gamla sågbladet,
- ▶ sätt i ett nytt sågblad så långt det går i sågbladets fästansordning [3-1],
- ▶ stäng spännarmen igen.

7.2 Ställa in sågbladsstyrningen

För att sågbladet ska ha en ännu bättre styrning har pendelsticksågarna en extra hårdmetallstyrning [3-2] omedelbart ovanför arbetsstycket.

- ▶ Drag åt skruven [3-3] med en innersexkantnyckel [1-4] så mycket, att backarna nästan anligger mot sågbladet.

 *Sågbladet måste fortfarande kunna röra sig utan minsta motstånd!*

7.3 Montera splitterskyddet

Med hjälp av splitterskyddet kan man tillverka snitt med splitterfria kanter, även på den sidan där sågbladet lämnar arbetsstycket.

- ▶ Skjut på splitterskyddet [4-3] på styrningen [4-2] ända fram till sågbladet. Observera att maskinen måste vara frånkopplad när du gör det,
- ▶ tillkoppla nu sticksågen,

- ▶ skjut med maskinen igång in splitterskyddet på en plan yta samtidigt som du sågar, d.v.s. tills splitterskyddet befinner sig i linje med framkanten på sågbordet.

- ① För att splitterskyddet ska fungera utan problem måste det anligga tätt mot sågbladet på båda sidorna. Därför bör man för perfekta splitterfria snitt även sätta i ett nytt splitterskydd när man byter sågblad.

7.4 Montera spånskydd

Spånskyddet förhindrar att spån flyger omkring och förbättrar spånsuganordningens effektivitet.

- ▶ Sätt i spånskyddet [2-8] mellan bottenplattan och spännarmen,
- ▶ skjut det lätt bakåt tills det snäpper fast.

7.5 Utsug



VARNING

Hälsorisk på grund av damm

- ▶ Damm kan vara hälsofarligt. Arbeta därför aldrig utan utsug.
- ▶ Följ alltid nationella föreskrifter för utsug av hälsofarligt damm.

Med sug-adaptorn [2-4] kan man ansluta sticksågar till en suganordning (slang-diameter 27 mm).

- ① Använd alltid splitterskydd vid arbeten med utsugning, för att förhindra att utsugningskanalerna täpps igen.
- ▶ Sätt in sug-adaptorn i öppningen baktill på sågbordet så, att kroken [2-6] låses i ursparingen [2-7].
- ▶ När man trycker på armen [2-5] kan man ta bort sug-adaptorn igen.

7.6 Ställa in sågbordet

För sneda snitt kan sågbordet svängas upp till 45° åt båda sidorna.

- ▶ Tag bort spånskyddet och splitterskyddet,
- ▶ lossa klämskruven [4-1] med en innersexkantnyckel [1-4],
- ▶ skjut fram sågbordet ca. 5 mm,
- ▶ ställ in det önskade svängområdet enligt skalan [5-2],
- ▶ drag åt klämskruven [4-1] igen.

För kantnära sågning kan man flytta sågbordet bakåt.

- ▶ Tag bort spånskyddet och splitterskyddet,,
- ▶ lossa klämskruven [4-1] med en innersexkantnyckel [1-4],
- ▶ skjut sågbordet i läget längst bak så att centrerdornen [5-1] passar in i öppningen [5-3],
- ▶ drag åt klämskruven [4-1] igen.

7.7 Ställa in pendelrörelsen

För att ha en optimal matning även i olika material har pendelsticksågarna en inställbar pendelrörelse. Med pendelrörelse-brytaren [1-5] väljer man det önskade läget:

Läge 0 = pendelrörelse Från

Läge 3 = maximal pendelrörelse

Rekommenderad inställning

Hårt och mjukt trä, spånplattor, träfiberplattor	1 - 3
Lamellträ, plywood, Plast	1 - 2
Keramik	0
Aluminium, kulörmetall	0 - 2
Stål	0 - 1

7.8 Slagfrekvensstyrning

PS 300 EQ, PSB 300 EQ

Slagfrekvensen kan ställas in steglöst mellan 1000 och 2900 min⁻¹ slag/min med inställningsvredet [1-2; 2-3] Det gör att du kan anpassa såghastigheten optimalt efter det aktuella materialet.

Rekommenderat antal rörelser/minut (läge på inställningsratten)

Hårt och mjukt trä, lamellträ, plywood, spånplattor	6
Träfiberplattor	4 - 6
Plast	3 - 6
Keramik, Aluminium, kulörmetall	3 - 5
Stål	2 - 4

8 Arbeta med maskinen



VARNING

Risk för personskada

- ▶ Fäst alltid arbetsstycket så att det inte kan röra sig under bearbetningen.

8.1 Fri styrning med rits

Tack vare sin triangelform pekar splitter-skyddet [4-3] på sågbladets snittlinje. Därigenom underlättas sågning med rits

8.2 Nedsänkning utan förborring

För nedsänkta smitt i trämaterial måste sågbordet befinna sig i läget längst fram (utgångsläge, se fig. [1]).

- ▶ Placera sågen på bordets främre kant,
- ▶ sänk sedan ner sågen med maximalt antal rörelser och pendelrörelseläge 4 i arbetsstycket (fig. [6]).

9 Underhåll och skötsel



VARNING

Risk för personskada, elstöt

- ▶ Dra alltid ut nätkontakten före alla underhålls- och servicearbeten på maskinen!
- ▶ Allt underhålls- och reparationsarbete som kräver att motorns hölje öppnas får endast utföras av behöriga serviceverkstäder.

Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad fackverkstad, såvida inget annat anges i bruksanvisningen.

För att luftcirkulationen ska kunna garanteras, måste kylflöppningarna i motorns hölje alltid hållas öppna och rena.

10 Tillbehör

Använd endast Festools originaltillbehör och Festools förbrukningsmaterial som är avsedda för den här maskinen, eftersom dessa systemkomponenter är optimalt anpassade för varandra. Om man använder tillbehör och förbrukningsmaterial av annat fabrikat, kan detta försämra arbetsresultatets kvalitet och begränsa garantianspråket. Slitaget på maskinen och belastningen på användaren påverkas av hur maskinen används. Skydda därför dig själv, din maskin och ratten till garantianspråk genom att uteslutande använda Festools originaltillbehör och -förbrukningsmaterial.

Artikelnummer för tillbehör och verktyg finns i Festools katalog eller på Internet, "www.festool.se".

10.1 Festool Styrssystem FS

Om man använder Festool Styrssystemet FS (fig. [7]) är det enklare att tillverka raka och mycket exakta snitt, i synnerhet i material med en tjocklek på upp till 20 mm. Man placerar sticksågen i ett styranslag [7-1] (best.-nr. 490031) och för sedan sågen tillsammans med anslaget längs styrskenan. För en spelfri inställning finns två justerbara styrbackar [7-2] i styranslaget. Vid användning av styranslaget bör endast skränkta sågbett användas. Vi rekommenderar Festools sågbett modell S 75/4 FSG.

10.2 Parallellanslag

Med parallellanslaget (best.-nr. 490119) kan man föra sticksågen parallellt i förhållande till kanten på arbetsstycket. Parallellanslaget kan monteras på sågbordet från båda sidorna:

- ▶ Skjut spännbygeln [8-1] framifrån på sågbordet,
- ▶ skjut parallellanslaget [8-2] från sidan genom spännbygeln i det önskade läget,
- ▶ drag åt vridknappen [8-3].

10.3 Cirkelskäransordning

Med cirkelskäransordningen (best.-nr. 490118) kan man tillverka cirkelformade snitt med en diameter på mellan 120 och 720 mm. Cirkelskäransordningen kan monteras på sågbordet från båda sidorna:

- ▶ Skjut spännbygeln [8-1] framifrån på sågbordet,
- ▶ skjut cirkelskäransordningen [8-4] från sidan genom spännbygeln i det önskade läget,
- ▶ drag åt vridknappen [8-3],
- ▶ sätt in cirkelspetsen [8-5] i cirkelskäransordningens bakre borrhål.

10.4 Festool CMS

Om man monterar sticksågen i Festool System CMS får man en halvstationär bänksåg för formsnitt. Mer information om detta hittar du i broschyren CMS.

10.5 Sågklingor, övriga tillbehör

För att kunna skära och såga olika material snabbt och exakt har Festool optimala sågblad speciellt för din Festool-sticksåg och de material som du behöver bearbeta.

11 Återvinning

Kasta inte elverktyg i hushållsavfallet! Lämna maskiner, tillbehör och förpackningar till återvinning. Följ gällande nationella föreskrifter.

Endast EU: Enligt EU-direktiv 2002/96/EG måste förbrukade elverktyg källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

12 Garanti

Vi lämnar garanti för material- och tillverkningsfel i enlighet med gällande lag/nationella bestämmelser, men minst 12 månader. Inom EU är garantitiden 24 månader (intygas med kvitto eller följesedel). Garantin omfattar inte skador som beror på normalt slitage, överbelastning eller ej avsedd användning samt skador som användaren själv orsakat, som beror på att användaren inte följt bruksanvisningen eller skador som var kända vid köpet. Garantin gäller inte heller skador som orsakas av att användaren inte använt originaltillbehör och -förbrukningsmaterial.

Garantianspråken gäller bara om du lämnar in verktyget i intakt skick till leverantören eller någon av Festools serviceställen. Spara bruksanvisning, säkerhetsanvisningar, reservdelslista och kvitto. I övrigt gäller tillverkarens aktuella garantivillkor.

Obs!

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar pga kontinuerligt forsknings- och utvecklingsarbete.

13 EG-försäkran om överensstämmelse

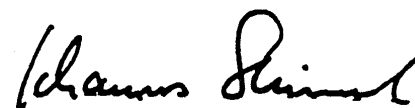
Pendelsticksågarna	Serienr
PS 300 Q	489580
PSB 300 Q	489584
PS 300 EQ	488639, 494353
PSB 300 EQ	489274, 491763

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande riktlinjer och normer:

98/37/EG (t o m 28. 12. 2009), 2006/42/EG (fr o m 29. 12. 2009), 2004/108/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Johannes Steimel

Chef för forskning och utveckling

Alkuperäiset käyttöohjeet

1	Tunnukset.....	47
2	Tekniset tiedot.....	47
3	Määräystenmukainen käyttö.....	47
4	Turvaohjeet.....	47
5	Päästöarvot.....	48
6	Käyttöönotto	48
7	Säädöt	49
8	Työskentely koneella	50
9	Huolto ja hoito.....	50
10	Tarvikkeet.....	50
11	Hävittäminen	51
12	Takuu	51
13	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	51

Mainitut kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

1 Tunnukset

-  Varoitus yleisestä vaarasta
-  Sähköiskuvaara
-  Lue ohjeet/huomautukset!
-  Käytä hengityssuojainta!
-  Käytä kuulosuojaimia!
-  Käytä suojalaseja!
-  Käytä suojahansikkaita!

2 Tekniset tiedot

Pistosaha		PS 300 Q, PSB 300 Q	PS 300 EQ, PSB 300 EQ
Teho	W	550	720
Iskuluku	min ⁻¹	3100	1000 - 2900
Iskun pituus	mm	26	26
Heiluri-isku		3 porrasta	3 porrasta
Viisto asento		45° molemmin puolin	
Leikkaussyvyys (riip-puu sahanterästä)	puu	100	120
	alumiinia	20	20
	teräs	10	10
Paino	kg	2,4	2,4

Suojausluokka

 / II

3 Määräystenmukainen käyttö

Heiluripistosahat on tarkoitettu määräysten mukaan puun ja puunkaltaisten materiaalien sahaamiseen. Käytettäessä erikoissahante-riä, jollaisia suositellaan eri materiaaleille Festool-myyntiesitteissä, sahoilla voidaan työstää myös muoveja, terästä, alumiinia, kirjometalleja ja keraamisia levyjä.



Ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutu-neista vahingoista ja onnettomuuksista vastaa koneen käyttäjä.

4 Turvaohjeet

4.1 Yleiset turvaohjeet



Varoitus! Lue kaikki turva- ja käyt-töohjeet. Varoitusten ja ohjeiden nou-dattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja käyttöoh-jeet myöhempää tarvetta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

4.2 Konekohtaiset turvaohjeet

- Epämuodostuneita tai repeytyneitä sahan-teriä sekä sahanteriä, jotka leikkaavat tyl-sästi tai viallisesti ei tule käyttää.
- Sahanterän täytyy aina pyöriä, kun pisto-saha lasketaan työkappaleeseen kiinni.




- Käytä sopivia henkilökohtaisia suojavarus-teita: kuulosuojaimia, suojalaseja, pö-


lynaamaria tehdessäsi pölyävää työtä, suojakäsineitä työstäessäsi karheita materiaaleja ja vaihtaessasi työkalua.

- Kiinnitä työstettävä kappale aina siten, että se ei pääse liikkumaan työstön aikana.

4.3 Metallien työstö

 Metalleja työstettäessä on turvallisuussyistä noudatettava seuraavia toimenpiteitä:

- Esikytkke vikavirta-(FI, PRCD) suojakytkin.
- Liitä kone sopivaan imuriin.
- Koneen moottorikoteloon kerääntynyt pöly on puhdistettava pois säännöllisesti.

 Käytä suojalaseja!

5 Päästöarvot

Normin EN 60745 mukaisesti määritetyt tyyppilliset arvot ovat:

PS 300 Q, PSB 300 Q

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
Äänentehotaso	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
Mittausepäätarkkuuslisä	$K = 3 \text{ dB}$

PS 300 EQ, PSB 300 EQ

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Äänentehotaso	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Mittausepäätarkkuuslisä	$K = 3 \text{ dB}$

HUOMIO

**Työskenneltäessä syntyy melua
Kuulovaurioiden vaara**

- Käytä kuulosuojia!

Määritetty tärinäarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuustekijä K normin EN 60745 mukaan:

Puun sahaaminen

Kahva (PS 300 Q, PSB 300 Q, PS 300 EQ, PSB 300 EQ)	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Vaihteiston pää (PS 300 Q, PS 300 EQ)	$a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Metallin sahaaminen

Kahva (PS 300 Q, PSB 300 Q, PS 300 EQ, PSB 300 EQ)	$a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Vaihteiston pää (PS 300 Q, PS 300 EQ)	$a_h = 5,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Ilmoitetut päästöarvot (tärinä, melu) on mitattu normin EN 60745 tarkastusedellytysten mukaisesti, ja nämä arvot on tarkoitettu koneiden vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melukuormituksen väliaikaiseen arviointiin työtehtävää suoritettaessa.

Ilmoitetut päästöarvot koskevat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin tarkoituksiin, muiden käyttötarvikkeiden kanssa tai riittämättömästi huollettuna, tämä voi nostaa huomattavasti tärinä- ja melukuormitusta koko työskentelyjakson aikana. Tarkaksi arvioimiseksi ilmoitetun työskentelyjakson aikana on huomioitava myös siihen sisältyvät koneen joutokäynti- ja seisontaajat. Tämä voi vähentää huomattavasti työskentelyajan kokonaiskuormitusta.

6 Käyttöönotto

VAROITUS

**Kielletty jännite tai taajuus!
Onnettomuusvaara**

- Virtalähteen verkkojännitteen ja taajuuden täytyy olla yhdenmukainen konekilvessä annettujen tietojen kanssa.
- Pohjois-Amerikassa voidaan käyttää vain Festool-koneita, joiden jännite on 120 V/60 Hz.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- Ennen kaikkia koneella suoritettavia toimenpiteitä verkkopistoke on irrotettava pistorasiasta!

Katso kuvaa 2a verkkoliitäntäjohdon liittämistä ja irrotusta varten [2a].

PS 300 Q, PS 300 EQ

PS 300 Q ja PS 300 EQ -malleissa katkaisijana on liukukytkin [1-1] (I = PÄÄLLE, 0 = POIS).

PSB 300 Q, PSB 300 EQ

PSB 300 ja PSB 300 EQ -malleissa katkaisijana on painokytkin [2-2].

Jatkuvaa käyttöä varten se voidaan lukita lukitusnapilla [2-1]. Painamalla uudelleen katkaisinta lukitus aukeaa.

7 Säädöt



VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- ▶ Ennen kaikkia koneella suoritettavia toimenpiteitä verkkopistoke on irrotettava pistorasiasta!

7.1 Terän vaihto

- ▶ Avaa kiinnitysvipu [3-4] rajoittimeen asti,
- ▶ ota asennettu sahanterä pois,
- ▶ työnnä uusi sahanterä kiinnittimeen [3-1] rajoittimeen asti,
- ▶ sulje kiinnitysvipu.

7.2 Sahanteränohjaimen säätö

Jotta sahanterää on parempi ohjata, heiluripistosahoissa on aivan työkappaleen yläpuolella kovametallinen lisäohjain [3-2].

- ▶ Kiristä kuusiokoloavaimella [1-4] ruuvia [3-3] niin paljon, kunnes leuat ovat melkein kiinni sahanterässä.



Sahanterää täytyy voida vielä liikuttaa hieman!

7.3 Murtosuojan asennus

Murtosuojaa käyttämällä saadaan repeilemättömät leikkuureunat myös sahanterän ulostulopuolella.

- ▶ Työnnä murtosuoja [4-3] koneen ollessa kytkettynä pois päältä ohjaimen [4-2] päälle sahanterään asti,
- ▶ kytke pistosaha päälle,
- ▶ työnnä murtosuoja koneen ollessa käynnissä tasaisella alustalla niin pitkälle sisään samalla sahaten, kunnes murtosuoja on samassa tasossa sahauspöydän etureunan kanssa.

- ① Jotta murtosuoja toimii luotettavasti, sen täytyy olla molemmin puolin tiiviisti kiinni sahanterässä. Kun sahanterä vaihdetaan, repeilemättömien leikkausten aikaansaamiseksi tulisi asentaa aina myös uusi murtosuoja.

7.4 Purusuojuksen asennus

Purusuojus estää lastujen ja purun lentelemisen ja parantaa puruimurin tehokkuutta.

- ▶ Asenna purusuojus [2-8] sahauspöydän ja kiinnitysvivun väliin,
- ▶ työnnä purusuojusta hieman painaen niin pitkälle taakse, kunnes se lukittuu kiinni.

7.5 Imurointi



VAROITUS

Pöly aiheuttaa vaaraa terveydelle

- ▶ Pöly voi olla terveydelle haitallista. Älä sen vuoksi missään tapauksessa työskentele ilman imuria.
- ▶ Noudata terveydelle vaarallisen pölyn imuroinnissa aina maakohtaisia määräyksiä.

Imuadapteria [2-4] käyttämällä pistosahat voidaan liittää imulaitteeseen (letkun läpimitta 27 mm).

- ① Laita aina imurilla työskenneltäessä murtosuoja paikalleen imukanavien tukkeutumisen ehkäisemiseksi.

- ▶ Työnnä imuadapteri sahauspöydän takaaukkoon, niin että haka [2-6] ilukittuu kiinni koloon [2-7].

- ▶ Imuadapteri voidaan ottaa jälleen pois painamalla vipua [2-5].

7.6 Sahauspöydän säätö

Sahauspöytää voidaan kallistaa viistoja leikkauksia varten 45° maksimikulmaan kummallekin puolelle.

- ▶ Poista purusuojus ja murtosuoja,
- ▶ avaa lukitusruuvi [4-1] kuusiokoloavaimella [1-4],
- ▶ työnnä sahauspöytää n. 5 mm etusuuntaan,
- ▶ säädä haluamasi kallistuskulma asteikon [5-2] mukaan,
- ▶ kiristä lukitusruuvi [4-1] tiukalle.

Reunan lähellä suoritettavia sahaustöitä varten sahauspöytää voidaan siirtää taaksepäin.

- ▶ Poista purusuojus ja murtosuoja,
- ▶ avaa lukitusruuvi [4-1] kuusiokoloavaimella [1-4],
- ▶ työnnä sahauspöytä takimmaiseen asentoon, niin että keskitystappi [5-1] sopii aukkoon [5-3],
- ▶ kiristä lukitusruuvi [4-1] tiukalle.

7.7 Heiluri-iskun säätö

Jotta erilaisia materiaaleja voidaan työstää optimaalisella syötöllä, heiluripistosahoissa on säädettävä heiluri-isku. Haluttu asento valitaan heiluri-iskukytkimellä [1-5]:

asento 0 = heiluri-isku pois

asento 3 = maksimaalinen heiluri-isku

Heiluri-iskun suositellut säätöasennot

kova ja pehmeä puu, lastulevyt, puukuitulevyt	1 - 3
kimpilevyt, vaneri, muovit	1 - 2
keraamiset materiaalit	0
alumiini, kirjometallit	0 - 2
teräs	0 - 1

7.8 Iskuluvun säätö PS 300 EQ, PSB 300 EQ

Iskulukua voidaan säätää portaattomasti säätöpyörästä [1-2; 2-3] 1000 ja 2900 min⁻¹ välillä. Siten voit sovittaa sahausnopeuden aina työstettävän kappaleen mukaan.

Suosittelut iskuluku (asetuspyörän asento)

kova ja pehmeä puu, kimpilevyt, vaneri, lastulevyt	6
puukuitulevyt	4 - 6
muovit	3 - 6
keraamiset materiaalit, alumiini, kirjometallit	3 - 5
teräs	2 - 4

8 Työskentely koneella



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Kiinnitä työstettävä kappale aina siten, että se ei pääse liikkumaan työstön aikana.

8.1 Vapaasti ohjattuna piirrotusviivan mukaan

Murtosuojan [4-3] kolmikulmaisen muodon ansiosta voidaan nähdä sahanterän leikkauslinja. Se helpottaa näin sahaamista piirrotusviivan mukaan.

8.2 Upotus ilman edeltävää porausta

Puumateriaaleihin tehtäviä upotusleikkauksia varten sahauspöydän täytyy olla etumaisessa asennossa (perusasento, kuva [1]).

- Laita saha pöydän etureunalle.
- Upota saha täydellä iskuluvulla ja heiluri-iskuasennossa 3 työkappaleeseen (kuva [6]).

9 Huolto ja hoito



VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- Irrota sähköpistoke aina pistorasiasta, ennen kuin alat tehdä koneeseen kohdistuvia huolto- ja puhdistustöitä!
- Kaikki huolto- ja korjaustyöt, jotka vaativat moottorin suojuksen avaamista, on suoritettava valtuutetussa asiakaspalvelukorjaamossa.

Vaurioituneet varolaitteet ja osat täytyy korjauttaa tai vaihdattaa valtuutetussa ammattikorjaamossa, mikäli käyttöohjeissa ei ole muutoin mainittu.

Ilmankierron varmistamiseksi moottorin kotelon jäähdytysilmarakojen täytyy olla aina vapaita ja puhtaita.

10 Tarvikkeet

Käytä vain tälle koneelle tarkoitettuja alkuperäisiä Festool-tarvikkeita ja Festool-kulutusmateriaaleja, koska nämä järjestelmäkomponentit on sovitettu parhaalla mahdollisella tavalla toisiinsa. Muiden valmistajien tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien käyttö voi huonontaa työtulosten laatua ja rajoittaa oikeutta takuuvaatimukseen. Käyttökohteesta riippuen ne voivat lisätä koneen kulumista tai koneen käyttäjän rasittumista. Varmista siksi oma ja koneesi turvallisuus ja takuun säilyminen käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä Festool-tarvikkeita ja Festool-kulutusmateriaaleja!

Tarvikkeiden ja työkalujen tilausnumerot voit katsoa Festoolin käyttö-/tuoteoppaasta tai Internet-osoitteesta www.festool.com.

10.1 Festool ohjausjärjestelmä FS

Festool ohjausjärjestelmän FS (kuva [7]) käyttö helpottaa suorien ja tarkkojen leikkausten tekemistä, erityisesti kun materiaalin paksuus on korkeintaan 20 mm. Tätä varten pistosaha asennetaan ohjaimen [7-1] (tilaus-nro 490031) ja sahaa ohjataan ohjaimen avulla ohjauskiskoa pitkin. Välyksetöntä säätöä varten ohjaimessa on kaksi säädettävää ohjausleukaa [7-2]. Ohjainta käytettäessä on sahanterien oltava haritettuja. Suosittelemme Festool sahanterää mallia S 75/4 FSG.

10.2 Sivuohjain

Sivuohjaimen (tilaus-nro 490119) avulla pistosaha voidaan ohjata yhdensuuntaisesti työkappaleen reunan kanssa. Sivuohjain voidaan asentaa sahauspöytään kummaltakin puolelta:

- ▶ Työnnä kiinnityskahva [8-1] etupuolelta sahauspöydälle,
- ▶ työnnä sivuohjain [8-2] sivulta kiinnityskahvan läpi haluamaasi asentoon,
- ▶ kiristä kiertonuppi [8-3] tiukalle.

10.3 Ympyräleikkuri

Ympyräleikkurin (tilaus-nro 490118) avulla voidaan tehdä ympyränmuotoisia leikkauksia, joiden läpimitta on välillä 120 - 720 mm. Ympyräleikkuri voidaan asentaa sahauspöytään kummaltakin puolelta:

- ▶ Työnnä kiinnityskahva [8-1] etupuolelta sahauspöydälle,
- ▶ työnnä ympyräleikkuri [8-4] sivulta kiinnityskahvan läpi haluamaasi asentoon,
- ▶ kiristä kiertonuppi [8-3] tiukalle,
- ▶ kiinnitä harpinkärki [8-5] ympyräleikkurin takareikään.

10.4 Festool CMS

Asentamalla pistosaha Festoolin CMS -järjestelmään saadaan puolikiinteä pöytäsaaha muotoleikkauksia varten. Lisätietoja saat CMS -esitteestä.

10.5 Sahanterät, muut tarvikkeet

Jotta erilaiset materiaalit voidaan sahata nopeasti ja siististi, Festoolilla on tarjolla kaikkiin käyttötapauksiin erityisesti Festool-pistosahoihin sovitettuja sahanteriä..

11 Hävittäminen

Sähkötyökaluja ei saa hävittää talousjätteen mukana! Toimita käytöstä poistetut koneet, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöä säästävään kierrätykseen. Noudata maakoh- taisia määräyksiä.

Vain EU: EU-direktiivin 2002/96/EY mukaan käytöstä poistetut sähkötyökalut ovat lajiteltavaa jätettä, joka on asianmukaisesti ohjattava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

12 Takuu

Annamme koneillemme materiaali- ja valmistusvirheiden osalta takuun maakohtaisten lakimääräysten mukaan, kuitenkin vähintään 12 kuukaudeksi. EU-maissa takuu- aika on 24 kuukautta (lasku tai vastaanottotodistus toimii tositteena). Takuu

ei koske vaurioita, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta, epäasianmukaisesta käsittelystä, käyttäjän itse aiheuttamista vahingoista tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä, tai jotka olivat tiedossa ostohetkellä. Takuu ei myöskään kata vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Festoolin valmistamien tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien (esim. hiomalautanen) käytöstä.

Voimme hyväksyä takuuvaateet ainoastaan silloin, kun laite lähetetään purkamattomana laitteen toimittajalle tai valtuutetulle Festool-huoltokorjaamolle. Säilytä käyttöohjeet, turvaohjeet, varaosalista ja ostotosite hyvässä tallessa. Multa osin pätevät aina viimeisimmät valmistajan takuuehdot.

Huomautus

Jatkuvan tutkimus- ja tuotekehitystyön myötä pidätämme oikeudet muutoksiin näihin teknisiin tietoihin nähden.

13 EY-vaatimustenmukaisuus- vakuutus

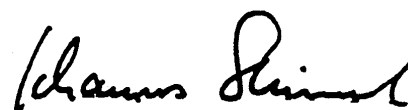
Pistosaha	Serien-Nr
PS 300 Q	489580
PSB 300 Q	489584
PS 300 EQ	488639, 494353
PSB 300 EQ	489274, 491763

Täten vakuutamme vastaavamme siitä, että tämä tuote on seuraavien direktiivien ja normien mukainen:

98/37/EY (28. 12. 2009 asti), 2006/42/EY (29. 12. 2009 alkaen), 2004/108/EY, EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Johannes Steimel

Tutkimus- ja kehitysjohtaja